

9:1 וַיֹּאמֶר 1 וְדָוִד הֲכִי יֵשׁ עוֹד - אֲשֶׁר נֹתֵר לְבַיִת שָׁאוּל
 u·iamr dud e·ki ish - oud ashr nuthr l·bith shaul
 and·he-is-saying David ?·that there-is still who he-is-left to·house-of Saul

וְאֶעֱשֶׂה 2 וְעִמּוֹ חֶסֶד בְּעִבּוֹר יִהְיֶהנָתָן :
 u·aoshe om·u chsd b·obur ieunthn :
 and·I-shall-do with·him kindness in·sake Jonathan

9:2 וּלְבַיִת 2 וְשָׁאוּל עֶבֶד וְשֵׁמוֹ וְיִקְרָאוּ צִיבָא - לֹו אֵל - דָּוִד
 u·l·bith shaul obd u·shm·u tziba u·iqrau - l·u al - dud
 and·to·house-of Saul servant and·name-of·him Ziba and·they-are-calling to·him to David

וַיֹּאמֶר 3 וְהַמֶּלֶךְ אֵלָיו הֲאֵתָה צִיבָא וַיֹּאמֶר עֶבְדְּךָ :
 u·iamr e·mlk ali·u e·athe tziba u·iamr obd·k :
 and·he-is-saying the·king to·him ?·you Ziba and·he-is-saying servant-of·you

9:3 וַיֹּאמֶר 3 וְהַמֶּלֶךְ עוֹד הֲאֵפֶס לְבַיִת אִישׁ עוֹד וְאֶעֱשֶׂה שָׁאוּל עִמּוֹ
 u·iamr e·mlk e·aphs oud aish l·bith shaul u·aoshe om·u
 and·he-is-saying the·king ?·only still man to·house-of Saul and·I-shall-do with·him

חֶסֶד 4 וְאֵלֵהִים וַיֹּאמֶר אֵל צִיבָא עוֹד לְהִינָתָן בֶּן לְהִינָתָן נָכָה
 chsd aleim u·iamr tziba al - e·mlk oud bn l·ieunthn nke
 kindness-of Elohim and·he-is-saying Ziba to the·king still son to·Jonathan smitten-of

רַגְלָיִם :
 rglim :
 both·feet

9:4 וַיֹּאמֶר 4 לֹו - הַמֶּלֶךְ אֵל צִיבָא וַיֹּאמֶר הוּא אֵיפֶה הַמֶּלֶךְ לֹו -
 u·iamr - l·u e·mlk aiphe eua u·iamr tziba al - e·mlk
 and·he-is-saying to·him the·king whereat ? he and·he-is-saying Ziba to the·king

הִנֵּה 5 בְּלוֹ-דָּבָר עַמִּיאֵל - בֶּן מַכִּיר בֵּית הוּא -
 ene - eua bith mkir bn - omial b·lu-dbr :
 behold ! he house-of Machir son-of Ammiel in·Lo-Debar

9:5 עַמִּיאֵל 5 - בֶּן מַכִּיר מִבֵּית וַיִּקַּחֵהוּ דָּוִד הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַח
 u·ishlch e·mlk dud u·iqch·eu m·bith mkir bn - omial
 and·he-is-sending the·king David and·he-is-taking·him from·house-of Machir son-of Ammiel

מִלוֹ-דָּבָר :
 m·lu-dbr :
 from·Lo-Debar

9:6 וַיִּפֹּל 6 דָּוִד - אֵל שָׁאוּל - בֶּן יְהוֹנָתָן - בֶּן מִפְּיֹבֶשֶׁת וַיָּבֵא
 u·iba u·iphl dud - shaul al - dud u·iphl bn - ieunthn bn - shaul al - dud u·iphl
 and·he-is-coming Mephibosheth son-of Jonathan son-of Saul to David and·he-is-falling

עַל 7 פְּנֵי - הוּא וַיִּשְׁתַּחֲוֶה וַיֹּאמֶר דָּוִד מִפְּיֹבֶשֶׁת
 ol - phni·u u·ishthchu u·iamr dud mphibshth
 on faces-of·him and·he-is-prostrating-himself and·he-is-saying David Mephibosheth

וַיֹּאמֶר 7 עֶבְדְּךָ הִנֵּה :
 u·iamr ene obd·k :
 and·he-is-saying behold ! servant-of·you

9:7 וַיֹּאמֶר 7 לֹו דָּוִד אֵל - תִּירָא - כִּי אֶעֱשֶׂה עִשָּׂה עִמָּךְ
 u·iamr l·u dud al - thira - ki oshe aoshe om·k
 and·he-is-saying to·him David must-not-be you-are-fearing that to-do I-shall-do with·you

חֶסֶד 8 וְשָׁאוּל שָׂדֵה - כָּל - אֶת - לָךְ וְהִשְׁבַּתִּי אָבִיךָ יְהוֹנָתָן בְּעִבּוֹר חֶסֶד
 chsd b·obur ieunthn abi·k u·eshbthi l·k ath - kl - shde shaul
 kindness in·sake Jonathan father-of·you and·I-°restore to·you » all-of field-of Saul

אָבִיךָ 8 תָּמִיד :
 abi·k u·athe thakl lchm ol - shlchn·i thmid :
 father-of·you and·you you-shall-eat bread on table-of·me continually

9:8 וַיִּשְׁתַּחֲוֶה 8 וַיֹּאמֶר מָה עֶבְדְּךָ כִּי פָנֶיךָ
 u·ishthchu u·iamr me obd·k ki phnith
 and·he-is-prostrating-himself and·he-is-saying what ? servant-of·you that you-face-about

אֵל 9 כְּמוֹנִי אֲשֶׁר הַמָּת הַכְּלָב - אֵל :
 al - e·klb e·mth ashr kmu·ni :
 to the·dog the·dying which like·me

9:9 וַיִּקְרָא 9 אֲשֶׁר כָּל - אֵלָיו וַיֹּאמֶר שָׁאוּל נַעַר צִיבָא - אֵל הַמֶּלֶךְ וַיִּקְרָא
 u·iqra ashr kl ali·u shaul u·iamr nor shaul u·iamr ali·u kl ashr
 and·he-is-calling the·king to Ziba lad-of Saul and·he-is-saying to·him all-of which

1 . And David said, Is there yet any that is left of the house of Saul, that I may shew him kindness for Jonathan's sake?

2 And [there was] of the house of Saul a servant whose name [was] Ziba. And when they had called him unto David, the king said unto him, [Art] thou Ziba? And he said, Thy servant [is he].

3 And the king said, [Is] there not yet any of the house of Saul, that I may shew the kindness of God unto him? And Ziba said unto the king, Jonathan hath yet a son, [which is] lame on [his] feet.

4 And the king said unto him, Where [is] he? And Ziba said unto the king, Behold, he [is] in the house of Machir, the son of Ammiel, in Lodebar.

5 Then king David sent, and fetched him out of the house of Machir, the son of Ammiel, from Lodebar.

6 Now when Mephibosheth, the son of Jonathan, the son of Saul, was come unto David, he fell on his face, and did reverence. And David said, Mephibosheth. And he answered, Behold thy servant!

7 And David said unto him, Fear not: for I will surely shew thee kindness for Jonathan thy father's sake, and will restore thee all the land of Saul thy father; and thou shalt eat bread at my table continually.

8 And he bowed himself, and said, What [is] thy servant, that thou shouldest look upon such a dead dog as I [am]?

9 . Then the king called to Ziba, Saul's servant, and said unto him, I have given

unto thy master's son all that pertained to Saul and to all his house.

¹⁰ Thou therefore, and thy sons, and thy servants, shall till the land for him, and thou shalt bring in [the fruits], that thy master's son may have food to eat: but Mephibosheth thy master's son shall eat bread alway at my table. Now Ziba had fifteen sons and twenty servants.

¹¹ Then said Ziba unto the king, According to all that my lord the king hath commanded his servant, so shall thy servant do. As for Mephibosheth, [said the king], he shall eat at my table, as one of the king's sons.

¹² And Mephibosheth had a young son, whose name [was] Micha. And all that dwelt in the house of Ziba [were] servants unto Mephibosheth.

¹³ So Mephibosheth dwelt in Jerusalem: for he did eat continually at the king's table; and was lame on both his feet.

הָיָה וְלִכְּלֹאֵל וְכָל - בֵּיתוֹ - לְבֵן נָתַתִּי - אֲדֹנָיִךָ :
 eie l.shaul u.l.kl - bith.u nththi l.bn - adni.k :
 he-was^{pc} to.Saul and.to.all-of household-of.him I-give to.son-of lords-of.you

9:10 וְעַבְדְּךָ לְאֶת הָאֲדָמָה וְבָנֶיךָ אֵתָהּ וְעַבְדֶּיךָ
 u.obdth l.u ath - e.adme athe u.bni.k u.obdi.k
 and.you-serve for.him » the.ground you and.sons-of.you and.servants-of.you

וּמְפִיבֹשֶׁת וְאָכְלוֹ לֶחֶם - אֲדֹנָיִךָ - לְבֵן וְהָיָה וְהָבֵאת
 u.ebath u.eie l.bn - adni.k lchm u.akl.u u.mphibshth
 and.you-^cbring-in and.he-becomes to.son-of lords-of.you bread and.he-eats.him and.Mephibosheth

עָשָׂר חֲמִשָּׁה וְלִזְבִּיאָה וְעַבְדָּי - עַל לֶחֶם שְׁלֹחֲנִי - אֶת בֵּן
 bn - adni.k iakl thmid lchm ol - shlchn.i u.l.tziba chmshe oshr
 son-of lords-of.you he-shall-eat continually bread on table-of.me and-to.Ziba five ten

וְעֶבְדִּים וְעֶשְׂרִים בָּנִים :
 bnm u.oshrim obdim :
 sons and.twenty servants

9:11 הַמֶּלֶךְ אֲדֹנָי וְיֵצֵא אֲשֶׁר כָּכָל הַמֶּלֶךְ - אֶל צִיבָא וַיֹּאמֶר
 u.iamr tziba al - e.mlk k.kl ashtr itzue adn.i e.mlk
 and.he-is-saying Ziba to the.king as.all which he-is-^minstructing lord-of.me the.king

שְׁלֹחֲנִי - עַל אֲכַל וּמְפִיבֹשֶׁת עַבְדְּךָ יַעֲשֶׂה כֵן עַבְדוֹ - אֵת
 ath - obd.u kn ioshe obd.k u.mphibshth ak l ol - shlchn.i
 » servant-of.him so he-shall-do servant-of.you and.Mephibosheth eating on table-of.me

מִבְּנֵי בְּחַד :
 k.achd m.bni e.mlk :
 as.one from.sons-of the.king

9:12 מוֹשֵׁב וְכָל מִיכָא וְשֵׁמוֹ קָטָן - בֵּן וְלְמְפִיבֹשֶׁת
 u.l.mphibshth bn - qtn u.shm.u mika u.kl mushb
 and.to.Mephibosheth son small and.name-of.him Mica and.every-of one-dwelling-of

לְמְפִיבֹשֶׁת עֶבְדִּים צִיבָא - בֵּית :
 bith - tziba obdim l.mphibshth :
 household-of Ziba servants to.Mephibosheth

9:13 אֲכַל הוּא תָמִיד הַמֶּלֶךְ שְׁלֹחֲנִי - עַל כִּי בִירוּשָׁלַם יֹשֵׁב וּמְפִיבֹשֶׁת
 u.mphibshth ish b.irushlm ki ol - shlchn e.mlk thmid eua ak l
 and.Mephibosheth dwelling in.Jerusalem that on table-of the.king continually he eating

פ : רַגְלָיו שְׁתֵּי פְסָח וְהוּא : p
 u.eua phsch shthi rgli.u : p
 and.he lame two-of feet-of.him